

# Manual del Operador del Puente Renal

## Índice

1. Introducción.....	2
2. Componentes.....	3
3. Instrucciones de uso .....	4
4. Mantenimiento/Inspección.....	5
5. Especificaciones.....	6



Asegúrese de leer este manual de instrucciones antes de utilizar este producto.  
Guarde el manual a mano para consultarlo cuando sea necesario.

---

## 1. Introducción

### 1-1. Uso previsto

Este es un accesorio para una mesa de operaciones. Este producto se usa para establecer una posición de decúbito prono u otra posición para llevar a cabo procedimientos quirúrgicos en los riñones y la vesícula biliar. Se usa para dar soporte a los pacientes con obesidad.

### 1-2. Usuarios previstos

Este producto debe ser utilizado por profesionales de la salud como, por ejemplo, cirujanos, enfermeras y técnicos biomédicos.

### 1-3. Advertencia/Precaución

Para garantizar un funcionamiento seguro y correcto, lea las siguientes instrucciones en su totalidad antes de usar el producto y sígala con atención. Si ignora estas instrucciones, podría provocar lesiones graves al paciente o al usuario, o dañar el producto.



#### ADVERTENCIA

Si se ignoran estas indicaciones y el producto se utiliza de forma incorrecta, podrían producirse lesiones graves o mortales o daños materiales.

- Al utilizar accesorios para la mesa de operaciones, preste siempre atención al paciente. Los pacientes que permanecen en la misma posición durante períodos de tiempo prolongados sufren el riesgo de desarrollar neuroparálisis y/o úlceras de decúbito.
  - Compruebe que todas las palancas de fijación están apretadas. Si están flojas, el producto podría salirse o moverse, lo que ocasionaría lesiones al paciente.
- 



#### PRECAUCIÓN

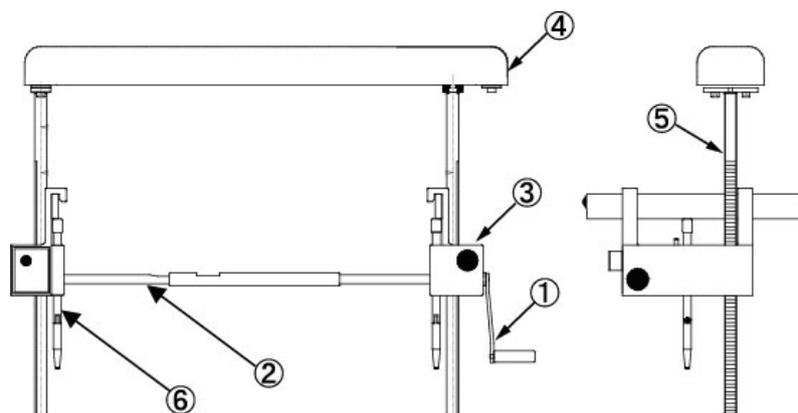
Si se ignoran estas indicaciones y el producto se utiliza de forma incorrecta, podrían producirse lesiones y/o daños materiales.

- Este producto solo está validado para usarlo con mesas de operaciones Mizuho.
  - Cuando trabaje con una mesa de operaciones, no permita que este producto toque la parte superior de la mesa o interfiera con ella o con otras herramientas y aparatos que se usen en combinación con este producto. De lo contrario, el producto podría romperse.
  - Por razones de higiene, asegúrese de usar paños esterilizados en las zonas del producto en las que el paciente esté en contacto.
- 

### 1-4. Símbolo para el etiquetado

**MD** : Producto sanitario

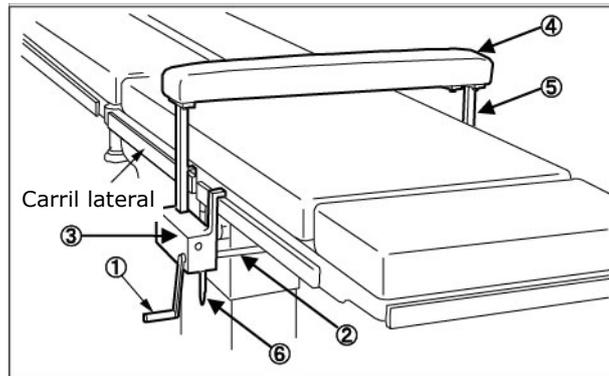
## 2. Componentes



Identificación		Material
①	Manivela	Acero inoxidable
②	Eje de conexión	Acero inoxidable
③	Caja de engranajes	Acero inoxidable
④	Placa de elevación	Poliuretano
⑤	Poste de soporte	Acero inoxidable
⑥	Fijador para carril	Acero inoxidable

### 3. Instrucciones de uso

#### Montaje/desmontaje



1. Monte la placa de elevación④ en los postes de soporte⑤ ajustando la anchura. (532 mm o 582 mm)
2. Monte las cajas de engranajes③ en los carriles laterales de la mesa de operaciones.
3. Gire los dos fijadores para carril⑥ para inmovilizar las cajas de engranajes③ en los carriles laterales.
4. Inserte los postes de soporte⑤ en las cajas de engranajes③.
5. Ajuste la altura de la placa de elevación④ girando la manivela①.
6. Después de usarlo, saque los postes de soporte⑤ de las cajas de engranajes③ girando la manivela①. Afloje los fijadores para carril⑥ y desmonte las cajas de engranajes③ de los carriles laterales. Desmonte los postes de soporte⑤ de la placa de elevación④.

[Principio de funcionamiento]

Al girar la manivela①, gira el engranaje integrado en la manivela①, dentro de la caja de engranajes③. Este engranaje está encajado en el armazón integrado con la placa de elevación④, y cuando se gira la manivela①, el armazón se mueve y la placa de elevación④ se mueve hacia arriba o hacia abajo.

\* Altura de elevación máxima: 270 mm

---

## 4. Mantenimiento/Inspección

### 4-1. Inspección antes y después del uso

- Compruebe que este producto no esté dañado ni averiado antes y después de cada uso.

### 4-2. Limpieza y desinfección

- Después de utilizar este producto, asegúrese de seguir los pasos que se describen a continuación para limpiarlo y desinfectarlo.
  - a) Desmonte este producto de la mesa de operaciones.
  - b) Utilice un paño que no suelte pelusas empapado con la cantidad adecuada de desinfectante para limpiar los laterales, la parte trasera y la superior de la superficie del producto.
  - c) Limpie el producto en seco con un paño limpio en los 15 minutos posteriores a la desinfección.
- Asegúrese de utilizar alguno de los desinfectantes aprobados por Mizuho que se indican abajo.

Desinfectantes

  - a) Hipoclorito de sodio 0,1 % (compuesto que contiene halógeno)
  - b) Solución alcohólica de yodo (agente antiséptico tintura de yodo)
  - c) Clorhexidina (0,5 % de gluconato de clorhexidina)
  - d) Cloruro de benzalconio (10 % de detergente catiónico)
  - e) Yodopovidona
  - f) Etanol 80 %
  - g) Oxydol (peróxido de hidrógeno)
  - h) Alcohol isopropílico (IPA)

### 4-3. Reparación y mantenimiento

- Si el producto se rompe, etiquete claramente el dispositivo como "Roto", "No usar", "Necesita reparación", etc., y póngase en contacto con su proveedor local o con Mizuho.
- Solo Mizuho o sus agentes certificados pueden ofrecer servicios de reparaciones y mantenimiento de este producto. Los servicios ofrecidos por otros agentes pueden ocasionar eventos adversos y/o el deterioro de su rendimiento o sus funciones.

### 4-4. Garantía

- Mizuho Corporation reparará sin cargo las piezas defectuosas de este producto durante un año a partir de la fecha de entrega/facturación, a excepción de los casos de daños provocados por la reparación de terceros, causas de fuerza mayor, uso inapropiado o daños intencionales. Todos los otros términos y condiciones de garantía están sujetos a las disposiciones de MIZUHO Corporation.

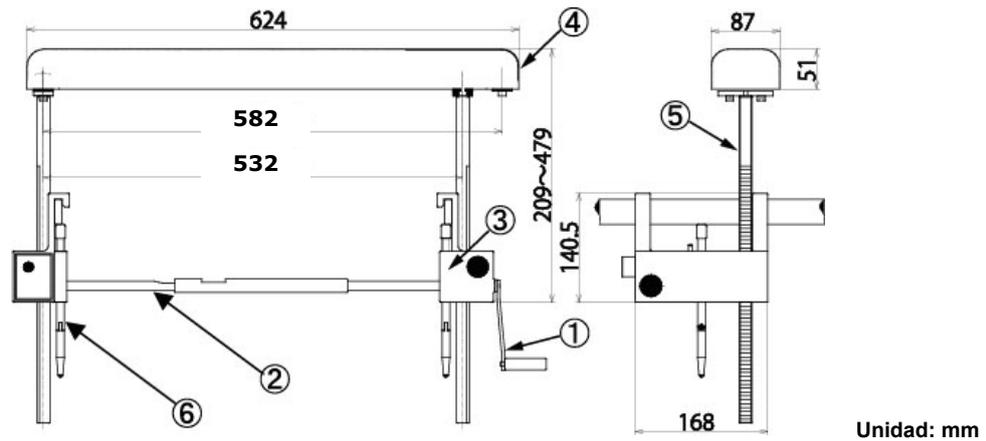
### 4-5. Eliminación

Este dispositivo se debe eliminar de conformidad con los reglamentos locales. Diríjase a su distribuidor local para obtener información sobre el modo correcto de eliminación.

### 4-6. Aviso

Cualquier incidente grave relacionado con el dispositivo debe comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del lugar en el que estén establecidos el usuario o/el paciente.

## 5. Especificaciones



Código del producto	Descripción del producto	Peso (kg)	Componentes	Dimensiones del carril lateral acoplable Grosor x altura (mm)
08-096-02	Puente Renal con Almohadilla (Kidney Bridge with Pad)	9,0	①~⑥	9×32

Entorno operativo	Temperatura	De 10 a 40 °C ( 50 to 104 °F)
	Humedad relativa	Del 30 al 75 %
	Presión atmosférica	De 700 a 1060 hPa
Transporte y entorno de almacenamiento	Temperatura	De -10 a 50 °C (14 to 122 °F)
	Humedad relativa	Del 10 al 85 %
	Presión atmosférica	De 700 a 1060 hPa
Vida útil	7 años (Dependiendo del mantenimiento especificado y una inspección y almacenamiento correctos.)	





Comercial



**EMERGO EUROPE**  
Westervoortsedijk 60  
6827 AT Arnhem, The Netherlands



**MIZUHO Corporation**  
3-30-13 Hongo, Bunkyo-ku  
Tokyo 113-0033, Japan  
<https://www.mizuho.co.jp>